#### GB

1. BEFORE STARTING

The SRW-01 controller allows control of roller blinds

in your home, remotely via an app and locally by means

of the roller blinds. They can also be closed and opened

of roller blind buttons. Users can check the positions

remotely. Schedules enable automatic control

Wi-Fi 2.4 GHz wireless communication

Roller blinds can be controlled manually

of the device at selected time and day of the week

No need to use additional controlling components

Remote control access without the need to redirec

NEW DEVICE REGISTRATION

he "New Device Registration

Disabled" message is displayed

https://cloud.supla.org/

Log into your account, go to

the device adding process.

the "My SUPLA" tab and Enable

evice Registration. Next, repeat

0

(9)

(Jacobian States)

Das Gerät ist an ein Einphasennetz unte

Berücksichtigung geltender Normen an

zuschließen Die Anschlussmethode ist in

dieser Anleitung beschrieben. Installation

Anschluss und Einstellung dürfen nur vor

werden, die sich mit der Betriebsanleitung

qualifizierten Elektrikern durchgeführt

und den Funktionen des Gerätes vertraut gemacht haben.

Die Demontage des Gehäuses hängt mit Garantieverlust zu

Installation ist sicherzustellen, dass die Anschlussleitunge

spannungsfrei sind. Transport, Lagerung und Nutzungs-

Die Installation des Gerätes wird in folgenden Fällen nich

empfohlen: mangelnde Komponenten, Beschädigung oder

weise des Gerätes können dessen Funktion beeinflusse

Im Falle von Fehlfunktionen ist der Hersteller zu kontak-

sammen und droht mit einem Stromschlag. Vor Beginn der

ANT LASTACCES REGISTERS LOCKEDS ALL DIVALUS DEVELOS ALL COMBETES DE

CAUTION!

with the server.

3. HINWEISE

DISABLED

open this website

PRODUCT DESCRIPTION:

FFATURES:

with access point,

Cloud communication.

with roller blind buttons,

Works with 230 V AC roller drives

Free controller management app

such as a smart home gate,

network connection ports.

Supla 🖉

2. WARNHINWEIS

ACHTUNG

#### **USER MANUAL**



#### Wi-fi roller blinds controller supla SRW-01



If it does not, switch the devic into the configuration mode by holding the CONFIG buttor on the device. Next, press the START button.

# Wi-Fi-Steuereinheit für Rollladen

DE

supla SRW-01

#### 1. VOR ERSTEM GEBRAUCH

PRODUKTBESCHREIBUNG: Mit der Steuereinheit SRW-01 lassen sich die Rollladen unter Verwendung der App im Rahmen der Fernsteuerung oder mit den Rollo-Tastern vor Ort steuern. Der Benutze hat die Möglichkeit, zu prüfen, in welcher Position sich da Rollo befindet. Es ist auch möglich, das Tor über die Fernsteuerung zu schließen oder zu öffnen. Dank den Ablaufplänen ist es möglich, die Rollladen zu jeweiligem Zeitp am ausgewählten Wochentag automatisch zu steuern.

#### EIGENSCHAFTEN Funkkommunikation Wi-Fi 2.4 GHz,

• Kommunikation mit der Cloud, Manuelles Steuern der Rolladen mit den Rollo-Tastern Zusammenarbeit mit den Antrieben der Rolllader

230 V AC. lose App für die Bedienung der Steuereinheit · Der Einsatz von zusätzlichen Steuerelement, wie z.B. Kontrolleinheit, ist nicht nötig,

euerung ohne Notwendigkeit der Umleitung der Verbindung.

# RUS

Контроллер роллет Wi-Fi

supla SRW-01 1. ПРЕЖДЕ, ЧЕМ НАЧАТЬ

#### ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ:

в доме как удаденно, с помощью придожения, так и локально, с помощью кнопок движения роллет. Пользователь может проверить, в каком положении находится роллеты. Также может удаленно их закрыть открыть. С помощью графиков можно автом ски управлять роллетами в определенное время в выбранный день недели.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

#### • радиосвязь Wi-Fi 2.4 ГГц. связь с облаком,

• возможность ручного управления роллетам с помощью кнопок движения роллет, местная работа с приводами роллет 230 В АС бесплатное приложение для управления

контроллером, тсутствие необходимости использования дополн гельных элементов управления, таких как контролле • удаленный доступ к управлению без необходимости

ереадресации вызова

#### ES

#### Controlador de persianas Wi-Fi supla SRW-01

1. ANTES DE EMPEZAR

#### **DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO:** El controlador SRW-01 permite el manejo de las persiana de la vivienda a distancia, utilizando la aplicación, o de

manera local, a través de los pulsadores de la persiana. El usuario puede comprobar en qué posición se encuentra la persiana. También puede cerrar o abrirla a distancia. Gracias a los horarios, se permite el manejo automático de las persianas a determinada hora del día de la semana

#### CARACTERÍSTICAS:

• comunicación por radio Wi-Fi 2.4 GHz, comunicación con la nube,

posibilidad de maneio manual de las persianas

por medio de los pulsadores, trabajo con accionamientos de persianas de 230 V CA aplicación gratuita para el manejo del controlador
no hace falta emplear elementos de mando adicionales, como un dispositivo de control,



k: SRW-01\_instrukcja\_inter | \_IN1001032 | modyfikacja: 06.04.202

liermit erklärt ZAMEL Sp. z o.o., dass der Typ vom Funk gerät SRW-01 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.zamel.com

rformung des Gerätes

#### 2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



по эксплуатации и функциями устройства. Демонтаж опасность поражения электрическим током. Перед началом монтажа убедитесь, что на соединительн проводах отсутствует напряжение. Правильная работа устройства зависит от способа его транспортировки, складирования и эксплуатации. Устройство не рекомен дуется устанавливать в следующих случаях: отсутстви омплектующих деталей, повреждение устройства или его деформация.

обратитесь к производителю.

Настоящим ZAMEL Sp. z о.о. заявляет, что тип радиоу стройства SRW-01 соответствует директиве 2014/53/E0 ный текст декларации о соответствии ЕС доступен на сайте: www.zamel.com

#### . ADVERTENCIA



manual. Las actividades relacionadas con la instalación, la conexión y el IMPORTANTE ajuste deberán ser realizadas por elec tricistas cualificados que havan leído el manual de instrucciones y conozcan las funcionalidades del equipo. El desmontaje de la carcasa se traduce en la péreléctrico. Antes de comenzar el proceso de instalación, es libres de tensión. El modo de transporte, almacenamiento y uso del equipo afectan su funcionamiento correcto No se recomienda la instalación del equipo en los siguientes casos: falta de componentes, deterioro o deformación del equipo. En caso de funcionamiento defectuoso se debe contacta

Por la presente ZAMEL Sp. z o.o. hace constar que el tipo de equipo de radio SRW-01 cumple los requisitos de la di rectiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de nformidad UE se puede consultar en la siguiente página

#### 2. WARNING!

# See this User Manual for the wiring instruc

#### The device must be connected to powe supply in accordance with applicable elec trical and safety standards or regulations

DEVICE ADDED SUCCESSFULLY

dding a device is simple and

ould end without any prob

ems. If the device is added su

displayed: "Device configur

he supla app should display

e device which you have ju

dded on the list. The SRW-01

teadily when the conne

vith the server is active.

If the connected device is not shown on the list immediatel

STATUS LED. When added for the first time, the STATUS LED

once the configuration is complete, check the device

of some devices may flash very fast and irregularly. This

appens when the device controller is updating its firm

go on steadily which means there is an active connection

Bei der Installation ist darauf zu achten, dass der Empfän

ger nicht der direkten Einwirkung von Wasser und erhöhte

Der Empfänger SRW-01 ist zur Montage im Innenbereich

vorgesehen. Bei der Installation im Außenbereich ist der

Empfänger in einem zusätzlichen Gehäuse zu platzierer

und gegen Eindringen von Wasser, insbesondere von de

soll im Bereich von -10 bis +55°C liegen.

Seite der Anschlussklemmen, zu sichern.

uchtigkeit ausgesetzt wird. Die Temperatur am Einsatzor

ware. A moment after the update, the STATUS LED should

TATUS LED in the front goes on

ssfully, the following message

successful". Tap OK. Now,

ons. Installation, wiring and setting of this CAUTION product shall only be done by qualified electrical engineers who have read and nderstood this User Manual and the product features. Do not open or otherwise disassemble the product enclosure; otherwise the product warranty will be void and an electrocution hazard may occur. Prior to installing and wiring this product, make sure that the wiring to be conected is not live. The conditions and methods of transpor storage and operation of this product may affect its perfor nance. Do not install the product if any of its components is missing, the product is damaged or deformed in any way If any malfunctions are found, consult the manufacturer

ZAMEL Sp. z o.o. hereby declares that the radio-frequen (RF) device type SRW-01 conforms to Directive 2014/53/EU. See the website below for the full EU Declaration of Con formity: www.zamel.com

#### 3. NOTICE

#### When installing this product, verify that this device is not directly exposed to water or operation at high relative humidity. The temperature at the installation site must be between -10°C and +55°C. The SRW-01 RF receiver is intended for indoor installation

If installed outdoors, place this device in an external water-tight enclosure and secure against ingress of water especially at the wiring terminals

ADDING THE DEVICE MANUALLY

SRW-01

҄ѪС€

(11)

CONFIGURING THE DEVICE

low, find the device in the

available Wi-Fi network list on

to it. The Wi-Fi network name

"ZAMEL-SRW-01", followed

by the device serial number

4. TECHNISCHE DATEN

Nenn-Versorgungsspannung: 230 V AC

Nenn-Leistungsentnahme: 1,2 W

Anzahl der Eingänge: 2

Anzahl der Ausgangskanäle:

Bemessungsfrequenz: 50 / 60 Hz

SRW-01

Übertragung: Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n

weite: Wi-Fi-Reichweite

mit den Schaltern: (Standardlichtschalter ohne Beleuchtung)

Parameter 2 x NO 5 A / 250 V AC

Anzahl der 6 (Leitungen mit einer

Abmessungen: 47,5 x 47,5 x 23 mm

Gewicht: 0,046 kg

der Ausgänge: Rollo-Motoren -

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

SRW-01

1.2 BT

Дальность действия: Дальность действия сети Wi-F

Взаимодействие кового типа) или бистабильные

без подсветки)

Число выходных каналов: 2 переключающих вверх / вниз

Параметры контактов реле: 2 x NO 5 A / 250 В пер. тока

Крепление корпуса: установочная коробка Ø 60 мм

Число присоединитель-ных клемм: 6 (провода сечением до 2,5 мм<sup>2</sup>)

 Корпуса.

 Размеры:
 47,5 x 47,5 x 23 мм

 Вес:
 0,046 кг

 ильная нагрузоч 2 x 5 A / 250 В пер. тока

наксилиальная на рузот ная способность выхода: Приводы для роллет – 350 Вт ЕN 60669-1, EN 60669-2-1, Соответствие Стри в 201 / 80 / 490.1

стандартам: ETSI EN 301 489-1,

SRW-01

Tensión de alimentación nominal: 230 V CA

Frecuencia nominal: 50 / 60 Hz

Alcance de funcionamiento: Alcance de la red Wi-Fi

Admisión de interruptores: biestables (interrupto de luz estándares sin

Número de canales de salida: 2 conmutables arriba/abajo

Rango de temperaturas - 10 ÷ + 55°C

apacidad de corriente condu-cida máximo de la condu-

cida máxima de la salida: Accionamientos de persianas: 350W

de trabajo:

Grado de protección IP20

de la carcasa:

Parámetros de los contactos del relé: 2 x NO 5 A / 250 V CA

Número de bornes 6 (cables con sección

Fijación de la carcasa: caja de instalación Ø 60mm

Dimensiones: 47,5 x 47,5 x 23 mm

EN 301 489 17

EN 60669-1, EN 60669-2-1

de conexión: máx. 2,5 mm²)

Peso: 0,046 kg

Conformidad ETSI EN 300 328

con las normas: ETSI EN 301 489-1

Consumo de potencia nominal: 1,2 W Transmisión: Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n

Número de entradas: 2

EN 301 489 17

Передача: Wi-Fi 2,4 ГГц b/g/

пьное напряже-ние питания: 230 В АС

нальная частота: 50 / 60 Гц

ючателями: (стаң

пературный диала-зон эксплуатации: - 10 ÷ + 55°С Степень защиты корпуса: IP20

корпуса

4. DATOS TÉCNICOS

альная потребляе-

мая мощность

Число входов:

Maximale Belastbarkeit 2 x 5 A / 250 V AC

Normkonformität:

ebstemperaturbereich: - 10 ÷ + 55°C

Mit monostabilen Schalten

möglichkeit oben/unter

EN 60669-1, EN 60669-2-

ETSI EN 300 328

EN 301 489 17

ETSI EN 301 489-1

(Türklingelschalter), bistabiler

2 Kanäle mit der Umschaltungs

should begin with

our mobile device and connect

node of the supla app fails somehow

MODE

(12

#### SRW-01 Rated supply voltage: 230 V AC Rated mains frequency: 50 / 60 Hz Rated power consumption: 1,2 W Transmission: Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n Transmission range: Wi-Fi range Number of inputs: 2

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

bistable (standard light switches without backlight function)
2 switchable top / bottom
2 x NO 5 A / 250 V AC
6 (conductor cross-section up to 2.5 mm <sup>2</sup> )
installation box Ø 60 mm
-10 ÷ +55°C
IP20
47,5 x 47,5 x 23 mm
0,046 kg
2 x 5 A / 250 V AC: roller blind drives – 350 W
EN 60669-1, EN 60669-2-1, ETSI EN 300 328, ETSI EN 301 489-1, EN 301 489-17









5.1. INSTALLATION DER SUPLA APP



www.supla.org/android



# 5. ЗАПУСК В 5-ТИ ШАГАХ

# НАЧИНАЕМ

www.supla.org/ios







≽ Google Play

www.supla.org/android



🍈 App Store

5. PUESTA EN MARCHA EN 5 PASOS

**PASO 1** 



www.supla.org/ios



# LA APLICACIÓN DE SUPLA



www.supla.org/ios

Google Play

www.supla.org/android

5.1. INSTALACIÓN DE

1,3D



В случае неправильного функционирования



da de la garantía y puede dar lugar al peligro de choque oortante asegurarse de que los cables de conexión estén al fabricante.

web: www.zamel.com

Зо время установки обратите внимание на то, чтобы риемник не подвергался прямому воздействию воды,

3. INFORMACIÓN

entre -10 y +55°C.

bornes de conexión.

A la hora de realizar la instalación, preste atención a que

agua o a condiciones de elevada humedad. La temperatu

ambiente en el lugar de instalación se debe comprender

El receptor SRW-01 está concebido para la instalación en

se debe colocar en una caja hermética adicional protegida

nteriores. En caso de instalación en exteriores, el receptor

contra la penetración de agua, sobre todo por el lado de los

el receptor no esté expuesto al contacto directo con el

3. ИНФОРМАЦИЯ

а также не работал в среде с повышенной влажность Гемпература в месте установки должна находиться оне от -10 до +55°С Іриемник SRW-01 предназначен для установки внутри

омещений. При установке на открытом воздухе прием ник необходимо разместить в дополнительной герме гичной оболочке и защитить от проникновения воды



# LET'S BEGIN



download, install and launch the supla mobile app



5.5. APLICATIONS FUNCTIONS





**5.2. SUPLA KONTO EINRICHTEN** 

WENN SIE KEIN KONTO BESITZEN Sie können ein Konto einrichten, indem Sie die Taste Konto einrichten" drücken. WENN SIE BEREITS EIN KONTO HABEN Geben die Ihre E-Mail-Adresse an, die Sie bei der Kontoeinrichtung angegeben hatten. (1)

KONTO EINRICHTEN Auf der Internetseite sind folgende Daten anzugebei E-Mail.

 Passwort, Passwortbestätigung

Den ganzen Vorgang mit der Taste



5.3. ANSCHLUSSCHEMA SRW-01 ans Netz gem. dem Schema anschließen. (3)



/ войдите в приложение 5.2. СОЗДАНИЕ УЧЕТНОЙ ЗАПИСИ SUPLA

ЕСЛИ У ВАС НЕТ УЧЕТНОЙ ЗАПИСИ Вы можете создать учетную запись, нажав на кнопку

ЕСЛИ У ВАС ЕСТЬ УЧЕТНАЯ ЗАПИС Введите адрес электронной почты, который был для создания учетной записи. (1) СОЗДАТЬ УЧЕТНУЮ ЗАПИСЬ На странице введите следующие данные

адрес e-mail, пароль, подтвердите пароль Все вместе подтвердите к



к электрической сети

5.3. СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ Подключите SRW-01 к проводке согласно схеме. (3)



5.2. CÓMO DARSE DE ALTA EN SUPLA SI NO TIENES UNA CUENTA a puedes crear pulsando el botón "Crear cuenta"

A TIENES UNA CUENTA Introduce la dirección de correo electrónio ida para crear la cuenta. (1) CREAR CUENTA Introduce los siguientes datos en la página:

 la dirección de correo electrónico. la contraseña, la confirmación de la contraseña.

Confirma todo mediante el botón: "Crear cuenta". (2)



5.3. ESQUEMA DE CONEXIÓN Conecta SRW-01 a la instalación siguiendo el esquema proporcionado. (3)



**STEP 1** 

displayed in their current location

SCHRITT 4

**5.4. AUTOMATISCHES ANLEGEN** 

DES GERÄTES

drücken Sie die Schaltfläche "Weiter". (6)

Drücken Sie dann die START-Taste. (7)

**REGISTRIERUNG DER GERÄTE DEAKTIVIERT (8)** 

Wenn auf dem Bildschirm eine Meldung über die

ШАГ 4

5.4. АВТОМАТИЧЕСКОЕ

жить, нажмите на кнопку "Далее". (5)

ЗАПУСТИТЬ ПРИЛОЖЕНИЕ

ЗАПУСК МАСТЕРА

ПАРОЛЬ К СЕТИ

TART. (7)

и нажмите "Далее". (6)

ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВИ

STARTEN DES ASSISTENTEN

NETZWERK-PASSWORT

ANSCHLUSS DES GERÄTES

APP STARTEN

Gerät anlegen

Wählen Sie dann im Menü die Option "Gerät hinzufügen". (4)

Es erscheint der Assistent für das Hinzufügen der Geräte

Klicken Sie auf "Weiter", um den Vorgang fortzusetzen. (5

Wählen Sie das Netz aus, über das das Gerät mit dem Inter-

Das Gerät ist ans Stromnetz gemäß dem Schema anzu-schließen. Prüfen Sie, ob die Leuchtdiode so wie in der

Animation dargestellt reagiert. Wenn nicht, dann ist das Ge-

aste CONFIG am Gerät zu drücken und gedrückt zu halten

eaktivierung der Registrierung der Geräte erscheint, dann

ist die Internetseite https://cloud.supla.org/, aufzurufen,

добавьте

устройство

ДОБАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Затем выберите в меню "Добавить устройство". (4)

Выберите сеть, через которую устройство подключится

к сети Интернет. Затем введите пароль для этой сети

Подключите питание к устройству в соответствии со

устройство в режим настройки, удерживая нажатой

Если появится сообщение об отключении регистраци

устройств, перейдите на сайт https://cloud.supla.org/,

añade el equipo

РЕГИСТРАЦИЯ УСТРОЙСТВ ВЫКЛЮЧЕНА (8)

PASO 4

5.4. AGREGACIÓN AUTOMÁTICA

uego selecciona "Añadir equipo" del menú. (4)

Aparecerá el Asistente de agregación de equipos

lecciona la red utilizada para conectarse a Internet. Intro-

duce la contraseña correspondiente y pulsa "Siguiente". (6)

Conecta el equipo a la alimentación de acuerdo con e

squema proporcionado. Comprueba que el diodo del

equipo se comporte igual que en la animación. Si no es

pulsando el botón CONFIG. Luego pulsa el botón INICIO. (7)

la sesión, elige la pestaña "Mi SUPLA" y deshabilitar la posi-

bilidad de agregar equipos, luego repetir el proceso. (9)

abilitado, abre la página https://cloud. supla.org/, inicia

el caso, entra en el modo de configuración del equip

Si aparece un mensaje acerca del registro de equipos

**REGISTRO DE EOUIPOS DESHABILITADO (8)** 

DEL EQUIPO

Pulsa "Siguiente" para continuar. (5)

INICIA LA APLICACIÓN

INICIO DEL ASISTENTE

CONTRASEÑA DE LA RED

CONEXIÓN DEL EQUIPO

схемой. Убедитесь, что светодиод в устройстве ведет

себя так как показано на анимации. Если нет ввелите

кнопку CONFIG на устройстве. Затем нажмите на кнопку

rät in den Konfigurationsmodus zu versetzen. Dazu ist die

net verbunden wird. Geben Sie dann das Passwort ein und

Install the app

🍃 Google Play

🍈 App Store

ww.supla.org/io

in the graphic form

losing the roller blinds

Stopping the roller blinds

ening / closing the blind

of roller blinds closing

Buttons for m

After switching to the preview window, the roller blinds are

ww.supla.org/andro



STEP 2

/ log in

create an account

#### SETTING TIMES OF ROLLER BLIND

After adding the device, the roller blind should be calibrat ed to control the percentage of opening. For this purpose you should measure the opening and closing time of the roller blind.

You can use, for example, a stopwatch. After measur ments set the blind to the maximum upper position. The go to the site https://cloud.supla.org/, log in to your SUPLA account and go to the "My SUPLA" tab.

Then search for the device in the list of available device and select them. In the "Channels" section at the bottom the page you can see the channel "OPENING AND CLOS ING THE ROLLER BLINDS", please choose it. The page with the "CHANNEL PROPERTIES" window wil

be displayed - enter measured times here and confirm confirmation button. hen press the button 💌 and wait until the blind reache

the end. In the application, the percentage of closed blinds should be 100%.

The roller blind has been successfully calibrated

der Reiter "Meine SUPLA" zu wählen und das Anlegen der

nlossen werden. Dies sollte durch eine entsprechend

Meldung bestätigt werden: "Die Konfiguration des Gerätes

drücken, soll auf der Liste der App das ordnungsgemäß hinzu

gefügte Gerät angezeigt werden. SRW-01 signalisiert mit eine

dauerhaften Leuchtdiode im vorderen Teil des Gerätes, dass

st direkt nach Abschluss der Konfiguration nicht zu sehe

dass das Gerät mit der App verbunden ist, ist der Stand

er Diode zu überprüfen. Beim ersten Hinzufügen von

jeweiligen Geräten kann die Diode schnell und unregelmä

ßig blinken - dies bedeutet dann, dass die Software in de

Steuereinheit aktualisiert wird. Kurz nach diesem Vorgang

soll die LED-Leuchtdiode dauerhaft leuchten, was auf ein

Der manuelle Vorgang zum Hinzufügen des Gerätes soll

nn zum Einsatz kommen, wenn der automatische

Vorgang, das Gerät über die App hinzufügen, aus irgend

nicht erfolgreich abges

Das Gerät in den Konfigurationsmodus zu versetzen. Daz

ist die Taste CONFIG am Gerät zu drücken und solange

войдите в систему, выберите вкладку "Моя SUPLA"

korrekte Verbindung mit dem Server hinweist.

MANUELLES HINZUFÜGEN DER GERÄTE

GERÄT IM KONFIGURATIONSBETRIEB

wurde erfolgreich abgeschlossen" (**10**). Wenn Sie auf OK

die Verbindung mit dem Server hergestellt wurde.

Geräte zu aktivieren. Dann ist der Registriervorgang zu

DAS GERÄT WURDE ERFOLGREICH ANGELEGT

Das Hinzufügen des Gerätes sollte ohne Probleme ab-

wiederholen. (9)

ACHTUNG!

konnte.



CREATE AN ACCOUNT

password confirmation

On this page, enter

the following data:

e-mail address,

1. Press and hold CONFIG he STATUS LED should flash fast 2. Release the CONFIG buttor

ϪϹϾ

The STATUS LED will keep flashing

3. Press and hold CONFIG again he STATUS LED should blink onc

4. Release the CONFIG button The device has been reset to default and restarts now. The STATUS LED should flash fast.

gedrückt zu halten, bis die STATUS-Leuchte anfängt, pulsie rend aufzuleuchte

#### KONFIGURATION DES GERÄTES Dann ist das Gerät auf der Liste der verfügbaren

Vi-Fi-Netze aufzusuchen und die Verbindung herzus Die Bezeichnung des Netzes soll mit ZAMEL-SRW-01 anfangen, dann soll sich die Seriennummer befin Starten Sie nun Ihren Browser und geben Sie in die Adres ste folgende Adresse: 192.168.4.1 ein. Bestätigen Sie dann Ihre Eingabe.

Auf dem Bildschirm erscheint die Konfiguration Hier können Sie einfach die Netzeinstellungen änder Klicken Sie nach Abschluss der Änderungen auf "SAVE" im interen Bereich der Seite. Auf dem Bildschirm soll eine eldung "Data saved!" ausgegeben werden. Um die einge führten Daten zu bestätigen, ist die Taste CONFIG am Gerät kurz zu drücken. Wenn zwischen dem Gerät und dem Serve eine korrekte Verbindung hergestellt ist - dann leuchtet die TATUS-Diode dauerhaf



5.5. FUNKTIONEN DER APP

HAUPTFENSTER DER APP (15, 16) Fangen Sie an, das Rollo mit der Fernbedienung zu steuerr ehen Sie das Symbol auf die linke Seite durch, um den Zugriff auf mehr Einstellungen zu haben. Nach dem Aufrufe

#### НАСТРОЙКА УСТРОЙСТВА

Затем найдите устройство в списке доступных сетей Vi-Fi и подключитесь к ней. Имя сети должно нач ся с ZAMEL-SRW-01, а затем – серийный номер. (12) Теперь запустите веб-браузер и введите в адресной строке:192.168.4.1 и подтвердите.

Откроется страница конфигурации. Здесь можно лег зменить настройки сети. (**13**) После внесения изменений нажмите на кнопку SAVE

в нижней части экрана. Должно появиться сообщение 'Data saved!". (**14**) Чтобы подтвердить введенные дан о нажать на кнопку ( CONFIG на устройстве. Если устройство правильно подключится к серверу, светодиод STATUS будет гореть непрерывно



#### 5.5. ФУНКЦИИ ПРИЛОЖЕНИЯ

ЛАВНОЕ ОКНО ПРИЛОЖЕНИЯ (15, 16) еперь вы можете удаленно управлять роллетой Чтобы войти в дополнительные настройки, перетащите начок влево. После перехода в окно просмотра роллеты отображается ее текущее положение.

Ahora abre el navegador e introduce la siguiente direcció en la barra de navegación: 192.168.4.1, luego confirma. Se abrirá la página de configuración. Aquí puedes modifica

fácilmente los ajustes de la red. (13) Una vez introducidos los cambios, pulsa el botón "SAVE"

en la parte inferior de la pantalla. Debe aparecer el mensaje 'Data saved!". (14) Para aceptar los datos introducidos, debe realizar una pulsación corta del botón CONFIG del equipo. Si el equipo se conecta correctamente al servidor: el diodo ESTADO emitirá una luz continua.





DE LA APLICACIÓN

VENTANA PRINCIPAL DE LA APLICACIÓN (15, 16) mpieza a manejar la persiana a distancia. Para acceder a más ajustes, arrastra el icono hacia la izquie da. Tras abrir la ventana de vista previa de la persiana, se

isualiza su posición actual. ESTABLECIMIENTO DE TIEMPO EN LA PERSIANA Una vez añadido el equipo, la persiana se debe calibrar para poder manejar su apertura porcentual. Para ello, se debe medir el tiempo de apertura y cierre de la persiana.

or ejemplo, se puede utilizar un temporizador. Una vez

STEP 3 connect the power input wiring

in the diagram.

5.3. WIRING CONNECTION DIAGRAM Wire the SRW-01 to the power supply system as shown

230 V AC 50/60 Hz LOCAL **\_\_\_\_** (3)

7. FULL USER MANUAL VERSION You can download a full and detailed version of the Use Manual, complete with video tutorials. Scan the QR code

or open this link in a web browser https://zamel.com/en/supla/srw-01-manual.pd



des Fensters mit der Ansicht des Rollladen ist die aktuelle Position des Rollladen sichtbar EINSTELLUNG DER ZEIT IM ROLLO

Nach dem Anlegen des Gerätes ist das Rollo zu kalibrierer damit der Öffnungsvorgang gesteuert werden kann. Dazu ist die Zeit des Öffnens und des Schließens des Rollladen zu en. Zu diesem Zweck kann z.B. eine Messuhr ber werden. Nach Abschluss der Messungen ist das Rollo in die höchste Position zu verfahren.

Dann soll die Internetseite https://cloud.supla.org/ ufgerufen werden. Man soll sich auf das Konto bei SUPLA einloggen und den Reiter "Meine SUPLA" wählen. Dann ist das Gerät auf der Liste der verfügbaren Geräte

aufzusuchen und anzuklicken. In der Sektion "Kanäle" im 8. GARANTIF interen Seitenbereich ist der Kanal "ÖFFNEN UND SCHLIES-SEN DER ROLLLADEN" zu wählen. Dann erscheint die Seite mit dem Fenster "EIGENSCHAFTEN

DES KANALS" - hier sind die gemessenen Zeitwerte einzugeben. Die Eingaben sind mit der Feststelltaste zu bestätigen Dann ist die Taste 💌 zu drücken und warten bis das Rolle bis zum Anschlag verfahren wird. In der App soll der Schließ grad 100% betragen. Das Rollo wurde erfolgreich kalibriert.

6. GERÄT ZURÜCKSETZEN ZURÜCKSETZEN DES GERÄTES AUF WERKSEINSTELLUNGEN (17)

1. Die taste CONFIG drücken und gedrückt halten Die STATUS-Diode fängt an, schnell zu blinken.

#### **УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ В РОЛЛЕТЕ**

После добавления устройства роллету необходими откалибровать, чтобы управлять ее открытием в процентах. Для этого измерьте время открытия и закрытия роллеты. Вы можете воспользоватьс например, секундомером. После измерений установит оллету в максима. Затем перейдите на сайт https://cloud.supla.org/ войдите в свою учетную запись SUPLA и перейди на вкладку "Моя SUPLA".

Затем найдите устройство в списке доступных устройств следующую ссылку: и выберите его. В разделе "Каналы" внизу страницы OTVOLITIVE IN SAVOLITIVE DOTITET 8. ГАРАНТИЯ

Откроется страница с окном "СВОЙСТВА КАНАЛА здесь введите измеренные времена и подтвердите кнопкой подтверждения Затем нажмите на кнопку 💌 и подождите, пока роллета дойдет до самого конца. В приложении степень закрытия роллеты должна составлять 100%. Роллета успешно откалибрована.

#### 6. СБРОС УСТРОЙСТВА

Светодиод STATUS продолжает мигаты

выберите его.

СБРОС ДО ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК. (17) 1. Нажмите и удерживайте кнопку CONFIG Светодиод STATUS начнет быстро мигать. 2. Отпустите кнопку CONFIG

realizada la medición, la persiana se debe coloca en la posición superior máxima.

Después accede a la página https://cloud.supla.org/, abre sesión en tu cuenta de SUPLA y pasa a la pestaña "Mi SUPLA". Luego busca el equipo en la lista de los equipos disponible y selecciónalo. En la sección "CANALES", en la parte inferio

de la página se ve el canal "APERTURA Y CIERRE DE LAS PERSIANAS". Hay que elegirlo. Se abrirá una página con la ventana "PROPIEDADES DEL CANAL": aquí se deben introducir los tiempos medidos y confirmar mediante el botón de confirmación. Á continuación, se debe presionar el pulsador 💌 y espera hasta que la persiana llegue hasta el final. La aplicación debe indicar el cierre de la persiana al 100%. La persiana se ha calibrado correctamente.

#### 6. RESTABLECIMIENTO

DE LOS AJUSTES PREDEFINIDOS **RESTITUCIÓN DE LOS AJUSTES DE FÁBRICA (17)** 

- 1. Pulsa y mantén pulsado el botón CONFIG El diodo STATUS empezará a parpadear rápido.
- 2. Suelta el botón CONFIG El diodo ESTADO seguirá parpadeando
- 3. Vuelve a pulsar y mantén pulsado el botór El diodo LED emitirá un solo parpadeo

4. Suelta el botón El equipo se va a resetear y se volverá a inicia el diodo STATUS va a parpadear rápidamente

и включите добавление устройств, после чего повтори те процесс. (**9**) ДОБАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВА ЗАВЕРШЕНО УСПЕШНО бавление устройства должно прои ких-либо проблем. Об этом факте сообщит последее сообщение: "Настройка устройства завершен успешно". (10) После нажатия кнопки ОК приложение жно правильно отобразить добавленное устройст в списке. SRW-01 сигнализирует соединение с сервером остоянным свечением светодиода, расположенного

на передней части устройства. Если сразу после завершения настройки в приложении lоявится Мастер добавления устройств. Чтобы продол-

не видно подключенного устройства, проверьте состо яние светодиода. При первом добавлении некоторы устройств светодиод может мигать очень быстро и нерегулярно – это означает, что контроллер обнов ляет свое программное обеспечение. Через некоторо время после этой процедуры светодиод должен гореть прерывно, что означает подключение к сервер **ДОБАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВА ВРУЧНУЮ** Используйте процедуру добавления вручную только тогда, когда по какой-либо причине доступное из

ния автоматическое добавление заверш неудачей УСТРОЙСТВО В РЕЖИМЕ НАСТРОЙКИ

живая нажатой кнопку CONFIG на устройстве до тех

Для этого введите устройство в режим настройки

пор, пока светодиод STATUS не начнет мигать. (11)

La agregación del equipo debe finalizar sin problema

onfirma el mensaje final: "El proceso de agregaci

el botón OK, la aplicación debe visualizar correctamente

equipo agregado en el listado. SRW-01 indicará la conexiór

Si el equipo conectado no se ve en la aplicación direc-

tamente después de terminar la configuración, se debe

comprobar el estado del diodo LED. Durante la primera

agregación de algunos equipos, el diodo puede parpad

el controlador está actualizando su firmware. Momento

después de terminar esa tarea, el diodo LED debe emiti

una luz continua indicando la conexión con el servidor

muy rápidamente y de manera irregular: esto significa que

El procedimiento de agregación manual se debe emplear si

por algún motivo la agregación automática en la aplicación

Para esto tenemos que entrar en modo de configuración pulsando el botón CONFIG en el equipo hasta que el diodo

continuación, busca el equipo en el listado de las redes

Wi-Fi disponibles y conectarse a esa red. El nombre de red

debe empezar con ZAMEL-SRW-01 seguido del número de

l servidor mediante una luz continua del diodo LED situa

del equipo ha finalizado correctamente". (10) Tras pulsar

AGREGACIÓN CORRECTA DEL EQUIPO

do en la parte frontal del equipo.

AGREGACIÓN MANUAL DEL EOUIPO

EQUIPO EN MODO DE CONFIGURACIÓN

ESTADO empiece a parpadear. (11)

CONFIGURACIÓN DEL EQUIPO

no ha terminado correc

serie, (12)

IMPORTANTE!

# STEP 4 add the device 5.4. ADDING THE DEVICE AUTOMATICALLY LAUNCH THE APP Launch the app and tap "Add a device" in the men $\checkmark$ I AUNCHING THE WIZARD The "Add a device" wizard will be displayed. Tap "Next

. ZAMEL Sp. z o.o. grants a 24-month warranty

to continue.

8. WARRANTY

does not cover:

or excluded by this warranty.

4. Die taste loslassen

4. Отпустите кнопку

8. GARANTÍA

objetos vendidos.

for the products it sells. 2. The warranty granted by ZAMEL Sp. z o.o.

defects caused by transport, handling or other factors (b) defects caused by improper installation or operation of the products manufactured ZAMEL Sp. z o.o.; (c) defects caused by any modifications or alterations made

by the BUYER or any third party to the sold products or to the equipment required for the proper operation of the sold products; (d) defects caused by any force majeure event or anothe

fortuitous event beyond any reasonable control of ZAMEL Sp. z o.o.

3. The BUYER shall report all warranty claims in writing at the point of sale or to ZAMEL Sp. z o.o. 4. ZAMEL Sp. z o.o. will examine each warranty claim as

regulated by the applicable provisions of the Polish law 5. If found valid by examination, the warranty claim will be processed by replacement of the defective product, its pair or a refund of the price of purchase at the sole discretion of ZAMEL Sp. z o.o.

6. No rights of the BUYER arising from the statutory or regulatory laws concerning implied warranty for defects of sold goods are limited, prejudiced

2. Die taste CONFIG loslasser

ie STATUS-Diode wird weiterhin blin 3. Die taste CONFIG drücken und gedrückt halter ie STATUS-Diode blinkt ein Mal.

Das Gerät wird zurückgesetzt und wird neugestarte - die STATUS-Leuchtdiode fängt an, schnell zu blinken

7. DETAILLIERTE ANWEISUNG Um eine detaillierte Bedienungsanweisung mit Videos interzuladen, ist der QR-Code (18) zu scannen ode in der Suchmaschine folgender Link einzugeben: ttps://zamel.com/en/supla/srw-01-manual.pd

1. Die Firma ZAMEL Sp. z o.o. gewährt auf ihre Produkte eine Garantie von 24 Monaten. 2. Die Garantie von ZAMEL Sp. z o.o. umfasst nicht folgen-de Fälle: a) mechanische Beschädigungen durch Transport, Verladung / Abladung oder andere Umstände; b) Beschädigungen infolge einer nicht ordnungsgemäß durchgeführten Montage oder nicht ordnungsgemäßen Benutzung der Produkte von ZAMEL Sp. z o.o.; c) Beschädigungen infolge jeweiliger Modifizierungen durch den KÄUFER oder Dritte, die sich auf den gegenstand oder auf die Einrichtungen beziehen, die für eir gemäße Funktion der Verkaufsgegenstände erforderlich sin e Beschädigungen, die durch höhere Gewalt oder andere schicks: e Ereignisse verursacht wurden, für die die Firma ZAMEL Sp. z o.o. ke laftung übernimmt. 3. Der KÄUFER ist verpflichtet, sämtliche Garanti nsprüche nach deren reststellung dem Verkadier oder der infma ZAME p. z o.o., schriftlich zu melden. 4. Die Firma ZAMEL SP. z o.o. verpflichte ch, die Reklamationen nach den geltenden Vorschriften des polnische echts zu überprüfen. 5. Die Firma ZAMEL Sp. z o.o. entscheidet über di Form der Reklamationsabwicklung z. B. über den Austausch des G gegen ein mangelfreies Produkt, Reparatur oder Erstattung des kas ses. 6. Durch die Garantiehaftung werden die dem KAUPER bei M des Produkts aus der Gewährleistungshaftung zustehenden Rech n, noch eingeschränkt oder ausgesetzt

3. Еще раз нажмите и удерживайте кнопку Светодиод STATUS мигнет один раз.

Устройство сбросится и перезагрузится ветодиод STATUS будет быстро мигать

7. ПОДРОБНАЯ ИНСТРУКЦИЯ Для загрузки подробной инструкции, содержащей дополнительные видеоматериалы, отсканируйте атричный код (18) или введите в веб-браузере

https://zamel.com/en/supla/srw-01-manual.pdf

 ZAMEL Sp. z о.o. предоставляет 24-месячную гарантию на продаваемые товары. 2. Гарантия ZAMEL Sp. z о.o. не распространяется на: а) механические повреждения в результате транспортировки, погрузки/разгрузки или других обстоятельств, b) ущерб, причиненный в результате неправильной установки или эксплуатации изделий ZAMEL Sp. z о.o., с) повреждения в результате каких-либо переделок, выполненных клиентами или третьими лицами, стилостивноет и заделияма впарайцимся предметом продажи переделок, выполненных клиентами или третьими лицам относящиеся к изделимя, являющимся предметом прода-или оборудования, необходимого для надлежаще функционирования изделий, являющихся предмето продажи, d) повреждения в результате форс-мажорни обстоятельств или других событий, за которые ZAMEL 5 z о.o. не несет ответственности. 3. Любые претензии гаралития (ПОКУПАТЕГЬ) получы провлемить в личите пролаз 2 несет ответственности. З. Любые прет I ПОКУПАТЕЛЬ должен предъявить в пунктє мпанию ZAMEL Sp. z o.o. в письменном в ужения. 4. ZAMEL Sp. z o.o. обязуется рассо ма́ци́и в соответствии с действую́щими положе́ниям кого законодательства. 5. Способ урегулировани мации выбирает ZAMEL Sp. z o.o. Это может быт апример, замена товара качественным товаром, озврат денег. 6. Гарантия не исключает, не ог не приостанавливает прав ПОКУПАТЕЛЯ, выт оложений о законной гарантии за недостатки

#### 7. INSTRUCCIONES DETALLADAS

Para descargar un manual detallado con vídeos adicionale escanea el código QR (18) o abre el siguiente enlace en el na vegador: https://zamel.com/en/supla/srw-01-manual.pd

 ZAMEL Sp. z o.o. concede una garantía de 24 meses a los productos vendidos. 2. La garantía de ZAMEL Sp. z o.o. no incluye: a) daños ocasionados durante el transporte, carga/descarga u otras circunstancias; b) daños ocasionados debido al montaje o uso incorrectos de los productos de ZAMEL Sp. z o.o.; c) daños ocasionados debido a la introducción de cualesquiera modifica-ciones por parte del COMPRADOR o terceros en los productos objeto de venta o los equipos necesarios para el funcionamiento correcto de los productos objeto de venta; d) daños resultantes de actos de fuerza mayor u otras causas accidentales no imputables a ZAMEL Sp. z o.o. 3. Unas vez determinadas, todas las reclama-ciones por concepto de la garantía han de ser comunicadas por el COMPRADOR en el punto de venta o a la empresa ZAMEL Sp. z o.o. por escrito. 4. ZAMEL Sp. z o.o. se compromete a estudiar las reclamaciones de acuerdo con la legislación polaca en vigor. 5. La elección de la forma de resolver la reclamación (reemplazo de la mercancia por una libre defectos, reparación, reembolso, de la mercancía por una libre de defectos, reparación, reembolso etc.) corresponde a ZAMEL Sp. z o.o. 6. La garantía no excluye n limita o suspende los derechos del COMPRADOR resultantes d la legislación relativa al saneamiento por vicios con respecto a lo

Comando per avvolgibili WiFi supla SRW-01

IT

#### 1. PRIMA DI INIZIARE

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO:

ndo SRW-01 serve a comandare a distanza gli avvo gibili di casa nostra con un'applicazione o in loco con dei tasti dell'avvolgibile. L'utente può verificare in che posizion si trova l'avvolgibile. Permette anche di chiuderli o aprirli a distanza. Grazie ai calendari, è possibile il comando auto matico degli avvolgibili ad un'ora prestabilita in un giorno

#### DATI TECNICI: nnessione via radio WiFi 2.4 GHz,

 connessione con il cloud, possibilità di comando manuale degli avvolgibili n i tasti degli avvolgibili, collabora con le automazioni per avvolgibili da 230 V AC,

applicazione gratuita per la gestione del comando,
non c'è bisogno di usare altri elementi di comando, quali i controller,

ccesso da remoto al comando senza necessità

#### РТ

# Controlador

de persianas Wi-Fi supla SRW-01

1. ANTES DE COMEÇAR

**DESCRIÇÃO DO PRODUTO:** controlador SRW-01 permite controlar à distância as persianas em casas, com o uso de uma aplicação ou local mente, a través dos botões de controlo. O usuário pode verificar a posição das persianas em qualquer momento. Também é possível fechá-las ou abri-las. Gracas aos cronc ramas programáveis, pode-se controlar as persianas de na automática, a qualquer hora e dia da semana.

CARACTERÍSTICAS: Comunicação por rádio Wi-Fi 2.4 GHz, Comunicação com nuvem, Possibilidade do controlo manual com o uso de botões de persianas, olaboração com as propulsões de persianas 230 V AC, Aplicação gratuita para o uso do controlador,

Sem a necessidade de controlar os elementos adicionais tais como o controlador · Acesso à distância sem a necessidade de redirecionar

#### FR

#### Contrôleur de stores Wi-Fi

supla SRW-01

### 1. AVANT DE COMMENCER

**DESCRIPTION DE PRODUIT:** Le contrôleur SRW-01 permet de commander à distance les stores dans votre maison grâce à l'application mais aus si sur place à l'aide des boutons de commande des stores. L'utilisateur peut toujours vérifier la position des stores. Il est également possible de les fermer ou ouvrir à distance. Grâce au calendrier, il est possible de régler une commande automatique des stores à une heure du jou de la semaine défin

#### **CARACTÉRISTIQUES**

communication radio Wi-Fi 2.4 GHz, communication avec le "cloud", possibilité de commande manuelle des stores avec les boutons de commande, fonctionnement avec les entrainements

des stores 230 V AC.

- application gratuite pour commander le contrôleur,
  pas besoin d'utiliser d'autres éléments ou dispositifs
- accès à distance à la commande sans avoir à rediriger

## PL

# **Sterownik rolet Wi-Fi**

supla SRW-01 1. ZANIM ZACZNIESZ

**OPIS PRODUKTU** 

ownik SRW-01 pozwala na sterowanie roletami w naszym domu, zdalnie za pomocą aplikacji oraz może sprawdzić w jakim położeniu znajduje się roleta Możliwe jest też jej zdalne zamknięcie lub otwarcie. Dzięk harmonogramom możliwe jest automatyczne sterowanie roletami o określonej godzinie w wybranym dniu tygodnia

#### CECHY:

• komunikacja radiowa Wi-Fi 2.4 GHz, komunikacja z chmurą, możliwość sterowania recznego roletami za pomocą przycisków roletowych współpraca z napędami rolet 230 V AC, mowa aplikacja do obsługi sterownik brak konieczności stosowania dodatkowych ementów sterujących takich jak kontrol zdalny dostęp do sterowania bez konieczności przekierowania połączenia



mento è stata indicata nelle presen istruzioni. Le operazioni di montage ollegamento e regolazione devono ATTENZIONE essere eseguite da elettricisti qualificati che hanno preso visione delle istruzioni d'uso e delle funzioni del dispositivo. L'apertura della cassa comporta la decadenza della garanzia e il rischio di scosse riche. Prima di iniziare il montaggio, occorre assicurars che sui cavi di allacciamento non ci sia corrente. La modalità di trasporto, stoccaggio e d'uso influisce sul corretto funzionamento del dispositivo. Si sconsiglia di montare il dispositivo se mancano elementi strutturali, se il dispositi vo è danneggiato o presenta deformazioni. In caso di malfunzionamento, occorre contattare il produttore.

ZAMEL Sp. z o.o. dichiara che il tipo di dispositivo radio SRW-01 è conforme con la direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito: www.zamel.com



O dispositivo deve ser conectado a uma rede monofásica de acordo com os padrões aplicáveis. O método de conexão é especificado neste manual. As atividades cionadas a: instalação, conexão **NOTA** e ajuste devem ser realizadas por eletri-

cistas qualificados que tenham lido as instruções de operação e as funções do dispositivo. ntagem da caixa anula a garantia e cria um risco de choque elétrico. Antes de iniciar a instalação, certifiquese de que não há tensão nos cabos de conexão. A operação correta é influenciada pela maneira de transporta armazenar e usar o dispositivo. Não é aconselhável instala o dispositivo nos seguintes casos: componentes ausentes, danos ao dispositivo ou deformação. Em caso de mau funcionamento, entre em contato

ZAMEL Sp. z o.o. declara que o tipo de equipamente de rádio SRW-01 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração UE de confor midade está disponível no seguinte endereco da Internet www.zamel.com

#### 2. AVERTISSEMENT



le fabrican

lifiés ayant lu le mode d'emploi et ayant pris connaissance des fonctions de l'appareil. Le démontage du boîtier entraine l'annulation de la garantie et créé un risque d'électrocution. Avant de commencer l'installation, assurez-vous que les câbles de raccordement ne sont pas sous tension. Le bon fonctionnement du dis positif dépend de son mode de transport, de son stockage et de son utilisation. Il est déconseillé d'installer l'appare dans les cas suivants: composants manquants, endommagement ou déformation de l'appareil. En cas de dysfonctionnement, veuillez contacte

Par la présente, ZAMEL Sp. z o.o. déclare que le type d'équipement radio SRW-01 est conforme à la Directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformi té de l'UE est disponible sur le site web suivant: vww.zamel.com

#### 2. OSTRZEŻENIE

Urządzenie należy podłączyć do sied jednofazowej zgodnie z obowiązującymi normami. Sposób podłączenia określon w niniejszej instrukcji. Czynności zwiazane nstalacją, podłączeniem i regulacją UWAGA powinny być wykonywane przez wykwal kowanych elektryków, którzy zapoznali się

z instrukcją obsługi i funkcjami urządzenia. Demontaż obudowy powoduje utratę gwarancji oraz stwarza niebezpieczeństwo porażenia pradem. Przed rozpoczeciem instalacji nie występuje napięcie. Na poprawne działanie ma wpływ posób transportu, magazynowania i użytkowania urządze nia. Instalacia urządzenia jest niewskazana w następujących przypadkach: brak elementów składowych, uszkodzenie urządzenia lub jego deformacje. W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania należy zwrócić się do producenta.

ZAMEL Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urzadzenia owego SRW-01 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod nastepującym adresem internetowym: www.zamel.cor

#### 3. INFORMAÇÃO

3. INFORMAZIONI

lo in un ambiente con un elevato tasso di umidità

tutto dal lato dei morsetti di allacciamento.

La temperatura ambiente deve essere da -10 a +55°C.

l ricevitore SRW-01 è dedicato al montaggio all'interno de

locali. Durante il montaggio all'esterno, il ricevitore deve

essere messo in una cassa stagna supplementare e deve

essere protetta contro la penetrazione dell'acqua, soprat

Durante a instalação, certifique-se de que o recetor não es teja exposto diretamente à água e trabalhe num ambiente com alta humidade. A temperatura no local de instalação deve estar na faixa de -10 a + 55°C.

O recetor SRW-01 é projetado para instalação interna Durante a instalação ao ar livre, o recetor deve ser colocado numa carcaca hermética adicional e protegido contra a penetração de água, especialmente do lado dos terminais de conexão

con i connettori:	nello), bistabili (interruttori standard della luce senza retroilluminazione)	-		
Numero di canali in uscita:	2 commutabili su/giù			
Parametri dei contatti del relè:	2 x NO 5 A / 250 V AC	5.1. INSTAL	PPLICAZIO	ONE SUF
Numero di cavi di collegamento:	6 (cavi con sezione fino a 2,5 mm²)			
Installazione:	cassetta di derivazione Ø 60mm	l In X-S	200	len se
Temperatura di esercizio:	- 10 ÷ + 55°C			<b>m</b> 33
Grado di protezione della cassa:	IP20			535
Dimensioni:	47,5 x 47,5 x 23 mm	2 <b>- 19</b> 64 - 1		
Peso:	0,046 kg	目的な	0.48	l d l d e
Carico massimo dell'uscita:	2 x 5A / 250 V AC Motori per avvolgibili – 350W		A-11	
Conformità con le norme:	EN 60669-1, EN 60669-2-1, ETSI EN 300 328, ETSI EN 301 489-1, EN 301 489 17	www.supla.or	le Play g/android	www.supla
4. ESPECIFICAÇÕ	ES TÉCNICAS	5. ARRANQ	UE EM 5 F	PASSOS
S	RW-01			
Tensão nominal da alimentação:	230 V AC	PRIM	FIROS	PASS
Frequência nominal:	50 / 60 Hz	1 1 1 1 1 1 1		. 400
Consumo nominal	1.0.11			



5.1. INSTALAÇÃO DA APLICAÇÃO SUPLA

PRIMEIROS PASSOS

5. ATTIVAZIONE IN 5 PASSI

INIZIAMO

l'applicazione

DELL'APPLICAZIONE SUPLA

🇯 App Store

www.supla.org/id

PASSO 1

installa



Google Play

www.supla.org/android



📫 App Store www.supla.org/ios

5. ÉTAPES POUR METTRE





5.1. INSTALLATION





≽ Google Play www.supla.org/android

5. URUCHOMIENIE W 5 KROKACH

ZACZYNAMY





5.1. INSTALACIA APLIKACII SUPLA



www.supla.org/ios www.supla.org/android

SUPLA.ORG

:: SRW-01\_instrukcja\_inter | \_IN1001032 | modyfikacja: 06.04.202

# za//el



3. INFORMATIONS

Lors de l'installation, assurez-vous que le récepteur n'es pas exposé à un contact direct avec l'eau et ne sera pas ut isé dans un environnement très humide. La température ambiante sur le lieu d'installation doit être comprise entre -10 et + 55°C.

e récepteur SRW-01 est conçu pour être installé à l'inté rieur des bâtiments. Lors d'une installation à l'extérieur, le récepteur doit être placé dans un boîtier hermétique et protégé contre les infiltrations d'eau, en particulier au niveau des bornes de connexion.

3. INFORMACJE Podczas instalacji należy zwrócić uwagę, aby odbiornik nie

był narażony na bezpośrednie działanie wody oraz na prace w środowisku o podwyższonej wilgotności. Temperatura w miejscu instalacji powinna zawierać sie w zakresie od -10 do +55°C

Odbiornik SRW-01 przeznaczony jest do montażu wewnątrz omieszczeń. Podczas instalacji na zewnątrz pomieszczeń odbiornik należy umieścić w dodatkowej obudowie hermetycznej i zabezpieczyć przed wnikaniem wody szczególnie

#### 4. DATI TECNICI Durante il montaggio, occorre far attenzione a non esporre il ricevitore all'azione diretta dell'acqua ed evitare di metter

SRW-01 Tensione nominale di alimentazione: 230 V AC Frequenza nominale: 50 / 60 Hz Consumo energetico nominale: 1,2 W Trasmissione: Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n Portata: Portata della rete WiFi Numero di ingressi: 2 monostabili (pulsanti del campa

Tensão nominal da alimentação:	230 V AC
Frequência nominal:	50 / 60 Hz
Consumo nominal de potência:	1,2 W
Transmissão:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n
Alcance de funcionamento:	Cobertura de rede Wi-fi
Número de entradas:	2
Colaboração com os conectores:	Monoestáveis (campainhas), biestáveis (interruptores de luz standard sem iluminação)
Número de canais de saída:	2 fases cima/baixo
Parâmetros dos contatos do transmissor:	2 x NO 5 A / 250 V AC
Número de terminais de conexão:	6 (fios com seção transversal de até 2,5 mm <sup>2</sup> )
Fixação da carcaça:	Caixa de instalação Ø 60mm
Faixa de temperatura de trabalho:	- 10 ÷ + 55°C
Nível de proteção da carcaça:	IP20
Medidas:	47,5 x 47,5 x 23 mm
Peso:	0,046 kg
Capacidade máxima de carga da saída:	2 x 5A / 250 V AC Motores de persianas – 350W
Conformidade com as normas:	EN 60669-1, EN 60669-2-1, ETSI EN 300 328, ETSI EN 301 489-1, EN 301 489 17

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES SRW-01 Tension d'alimentation nominale: 230 V AC Fréquence nominale: 50 / 60 Hz Consommation nominale: 1,2 W Communication: 2,4 GHz Wi-Fi b/g/r Portée de fonctionnement: Portée du réseau Wi-Fi Nombre d'entrées: 2 Coopération avec les interrupteurs: monostable (boutons de son-nerie), bistable (interrupteurs

	standard sans rétro-éclairage
Nombre de canaux de sortie:	2 modifiables haut/bas
Paramètres des contacts du relais:	2 x NO 5 A / 250 V AC
Nombre de bornes de raccordement:	6 (fil de 2,5 mm <sup>2</sup> de section au maximum)
Montage du boîtier:	boîtier de montage Ø 60 mm
Plage de température de fonctionnemen:	- 10 ÷ + 55°C
Indice de protection du boîtier:	IP20
Dimensions:	47,5 x 47,5 x 23 mm
Poids:	0,046 kg
Puissace maximale en sortie:	2 x 5 A / 250 V AC Moteurs des stores – 350 W

ETSI EN 300 328

ETSI EN 301 489-

EN 301 489 17

#### 4. DANE TECHNICZNE

Conformité aux normes

SRW-01				
Znamionowe napięcie zasilania:	230 V AC			
Częstotliwość znamionowa:	50 / 60 Hz			
Znamionowy pobór mocy:	1,2 W			
Transmisja:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n			
Zasięg działania:	zasięg sieci Wi-Fi			
llość wejść:	2			
Współpraca z łącznikami:	monostabilnymi (przyciski dzwonkowe), bistabilnymi (standardowe włączniki światła bez podświetlenia)			
llość kanałów wyjściowych:	2 przełączne góra / dół			
Parametry styków przekaźnika:	2 x NO 5 A / 250 V AC			
Liczba zacisków przyłączeniowych:	6 (przewody o przekroju do 2,5 mm <sup>2</sup> )			
Mocowanie obudowy:	puszka instalacyjna Ø 60 mm			
Temperaturowy zakres pracy:	-10 ÷ +55 °C			
Stopień ochrony obudowy:	IP20			
Wymiary:	47,5 x 47,5 x 23 mm			
Waga:	0,046 kg			
Maksymalna obciążalność wyjścia:	2 x 5 A / 250 V AC: silniki roletowe – 350 W			
Zgodność z normami:	EN 60669-1, EN 60669-2-1, ETSI EN 300 328, ETSI EN 301 489-1, EN 301 489-17			



















# 5.2. ATTIVAZIONE DELL'ACCOUNT SUPLA

SE NON SEI ANCORA REGISTRATO Puoi farlo cliccando sul tasto "Crea un account" SE SEI GIÀ REGISTRATO Inserisci l'indirizzo email usato durante la registrazione. (1) CREA UN ACCOUNT

Inserisci i seguenti dati indirizzo email, password, ripeti la passwor

Conferma con il tasto: "Crea un account". (2)



5.3. SCHEMA DI COLLEGAMENTO Collega SRW-01 all'impianto seguendo lo schema. (3)



5.2. INSTALAÇÃO DA CONTA SUPLA

SE NÃO TEM A CONTA Pode criá-los clicando no botão "Criar uma conta" TEM A CONTA Digite o endereco de e-mail que foi usado para criar

a conta. (1) CRIE UMA CONTA Na página, insira os seguintes dado e-mail,

 confirmação da senha. Confirme todo com o botão: "Crie uma conta". (2)



5.3. ESQUEMA DE CONEXÃO Ligue o SRW-01 para instalação de acordo com esquema (3)



5.2. CRÉATION D'UN COMPTE SUPLA SI VOUS N'AVEZ PAS DE COMPTE

Vous pouvez le créer en cliquant sur le bouto "Créer un compte VOUS AVEZ UN COMPTE

Entrez l'adresse email utilisée pour créer votre compte (1). CRÉER UN COMPTE

Sur la page du site, entrez les données suivantes dresse électronique, mot de passe,

firmation du mot de passe Confirmer le tout à l'aide du bouton: "Créez un compte" (2).



5.3. SCHÉMA DE RACCORDEMENT Connectez le SRW-01 à l'installation suivant le schéma. (3)



5.2. ZAKŁADANIE KONTA SUPLA

IEŻELI NIE POSIADASZ KONTA Możesz je założyć naciskając przycisk "Utwórz konto" POSIADASZ KONTO

Wprowadź adres ema został użyty do założenia konta. (1)

UTWÓRZ KONTO Na stronie wprowadź nastepujace dane: adres e-mail,

 hasło, potwierdzenie hasła Całość potwierdź przyciskiem: "Utwórz konto" (2)



5.3. SCHEMAT PODŁĄCZENIA Podłącz SRW-01 do instalacji wg. schematu. (3)

۲



5.4. ASSOCIAZIONE AUTOMATICA DEL DISPOSITIVO

ATTIVA L'APPLICAZIONE Seleziona "Associa un dispositivo" dal menù. (4) ATTIVAZIONE DELLA FINESTRA DI ASSOCIAZIONE Si attiverà la finestra di associazione del dispositivo. Per continuare clicca su "Avanti". (5) PASSWORD DELLA RETE Seleziona la rete con cui il dispositivo si connetterà

alla rete internet. Di seguito inserisci la sua password e clicca su "Avanti". (6) ASSOCIAZIONE DEL DISPOSITIVO Collega il dispositivo alla corrente conformemente allo sche

#### na. Controlla che la spia del dispositivo si comporti nello stes so modo che si vede nel filmato. Altrimenti, metti il dispositivo modalità di configurazione, trattenendo il tasto CONFIG

presente sul dispositivo. Di seguito clicca su START. (7) **REGISTRAZIONE DEI DISPOSITIVI DISATTIVATA (8)** Se appare il comunicato sull'attivazione della registrazione

ei dispositivi, vai al sito https://cloud. supla.org/, esegui il login, accedi a "Mia SUPLA" e attiva la funzione di associa zione dei dispositivi e ripeti il procedimento (9).



**5.4. ADICIONAR DISPOSITIVOS** AUTOMÁTICOS

#### ABRA A APLICAÇÃO A seguir, selecione no menu "Adicionar dispositivo" (4 INICIAR O ASSISTENTE

O Assistente de adicionar dispositivos será exibi Para continuar, pressione o botão "Seguinte" (5). SENHA DE REDE Selecione a rede através da qual o dispositivo vai ser conec

#### ado à Internet. Em seguida, digite a senha e pressione "Seguinte" (6).

CONEXÃO DO DISPOSITIVO Conecte a fonte de alimentação ao dispositivo de acordo com o diagrama. Verifique se o LED no dispositivo se com porta da mesma forma que na animação. Caso contrário nsira o dispositivo no modo de configuração, mantendo pressionado o botão CONFIG no dispositivo. Em seguida pressione o botão START (7).

**REGISTO DE DISPOSITIVOS DESLIGADOS (8)** e aparecer o comunicado sobre a desativção do registro dos dispositivos, é preciso ir à página ttps://cloud. supla.org/



5.4. AIOUT AUTOMATIOUE DU DISPOSITIF

LANCER L'APPLICATION Sélectionnez dans le menu "Ajouter un appareil". (4

LANCER L'ASSISTANT L'assistant d'ajout de périphériques s'affiche. Pour conti-

nuer, cliquez sur "Continuer". (5) MOT DE PASSE DU RÉSEAU Sélectionnez le réseau par le biais duquel le périphérique se connectera à Internet. Ensuite, entrez le mot de passe du

réseau et cliquez sur "Continuer". (6) CONNEXION DU DISPOSITIF

Brancher l'appareil au réseau conformément au schéma 'érifiez si le voyant de l'appareil se comporte comme dans 'animation. Si ce n'est pas le cas, faites passer le périphérique en mode configuration en maintenant enfonc e bouton CONFIG du dispositif. Appuvez ensuite sur le bouton START. (7)

L'ENREGISTREMENT DES APPAREILS EST ACTIVÉ (8) Si un message relatif à la désactivation de l'enregistremen des appareils s'affiche, veuillez vous rendre sur le site ttps://cloud. supla.org/. Connectez-vous, sélectionne



5.4. DODANIE AUTOMATYCZNE URZĄDZENIA

URUCHOM APLIKACJĘ u "Dodaj urzadzenie" (4 URUCHOMIENIE KREATORA Wyświetli się Kreator dodawania urza

Aby kontynuować naciśnij przycisk "Dalej" (5). HASŁO DO SIECI Wybierz sieć przez którą urządzenie uzvska połaczenie z sie-

#### cią Internet. Następnie wprowadź do niej hasło i naciśnij ,Dalej". (**6**)

PODŁACZANIE URZADZENIA Podłacz zasilanie do urzadzenia zgodnie ze schematem prawdź czy dioda w urządzeniu zachowuje się tak jak na animacii, leśli nie, wprowadź urzadzenie w tryb konfiguracii przytrzymując przycisk CONFIG na urządzeniu. Następnie naciśnii przycisk START (7).

#### REJESTRACJA URZĄDZEŃ WYŁĄCZONA (8)

leżeli pojawi się komunikat o wyłaczeniu rejestracji urzadzeń, należy przejść na stronę https://cloud.supla.org/, zalogować sie, wybrać zakładke "Moja SUPLA" i właczy dodawanie urzadzeń (**9**), po czym powtórzyć proces

IL DISPOSITIVO È STATO AGGIUNTO CON SUCCESSO

L'associazione del dispositivo dovrebbe terminare senza alcun problema. Riceverai il messaggio: "La configurazion del dispositivo è terminata con successo". (10) Cliccando su OK. l'applicazione visualizzerà l'elenco con il dispositivo aggiunto. SRW-01 segnalerà la connessione al server con la luce fissa della spia LED presente sulla parte frontale del dispositivo.

#### ATTENZIONE!

Se al termine della configurazione il dispositivo connesso non appare nell'applicazione, occorre controllare lo stato della spia LED. Durante la prima associazione di alcuni dispositivi, la spia può lampeggiare velocemente e in mode irregolare - ciò indica che il driver è nella fase di aggiornamento del suo software. Subito dopo la spia LED dovrebbe avere la luce fissa, indicando la connessione al server. ASSOCIAZIONE MANUALE DEL DISPOSITIVO

La procedura dell'associazione manuale deve essere usata quando, a causa di qualsiasi problema, l'associazione auto matica disponibile nell'applicazione non è andata a buon fine.

#### DISPOSITIVO IN MODALITÀ DI CONFIGURAZIONE In questo caso occorre mettere il dispositivo in modalità

di configurazione cliccando su CONFIG presente sul dispo sitivo fino a quando la spia STATO inizia a lampeggiare. (11) CONFIGURAZIONE DEL DISPOSITIVO Di seguito occorre trovare il dispositivo sull'elenco delle

reti Wi-Fi disponibili e connetterlo. Il nome della rete deve iniziare con ZAMEL-SRW-01 seguito dal numero seriale. (12)

Iniciar sessão, selecionar a página "Minha SUPLA", ativar a agregação de dispositivos e volvar a realizar o processo A ADICÃO DO DISPOSITIVO FOI EFETUADA COM SUCESSO

Adicionar o dispositivo deve terminar sem problemas A comunicação final informará sobre este fato: configuração do dispositivo realizada com êxito Depois de pressionar o botão OK, a aplicação deve exibir o dispositivo corretamente adicionado na lista. O SRW-01 sinalizará o estabelecimento de uma conexão com o servido permanente, iluminando o diodo LED localizado na frente do dispositivo. (10)

#### NOTA

Se o dispositivo conectado à aplicação não estiver visíve mediatamente após concluir a configuração, verifique o status do LED. Durante a primeira adição de alguns dispositivos, o diodo pode piscar irregularmente muito rapidamente - isso significa que o controlador está a actua lizar o seu software. Logo depois, o LED deve estar aceso continuamente, o que significa conexão com o servidor ADICÃO MANUAL DO DISPOSITIVO

O procedimento de adição manual deve ser usado quando, por algum motivo, a adição automática disponível na aplicação não for bem-sucedida.

DISPOSITIVO NO MODO DE CONFIGURAÇÃO Para fazer isso, insira o dispositivo no modo de configuração

mantendo pressionado o botão CONFIG no dispositivo até que o STATUS LED comece a pisca. (11)

#### l'onglet "Mon SUPLA" et activez l'ajout de périphériques puis recommencez la procédure.

LE DISPOSITIF A ÉTÉ AJOUTÉ L'ajout du dispositif devrait être mené à terme sans aucun oblème. Cela sera confirmé par le message final: "La configuration de l'appareil est réussie. "À la suite de 'utilisation du bouton OK, l'application affichera l'appareil ajouté correctement à la liste.

Le SRW-01 signalera l'établissement d'une connexion avec le serveur par une diode LED située à l'avant de l'appareil, allumée en continu. (10) ATTENTION!

Si le périphérique n'est pas visible dans l'application immé diatement après la configuration, vérifiez l'état du voyant LED. Suite au premier ajout de certains dispositifs, la diode peut clignoter très rapidement de manière irrégulière: cela signifie que le contrôleur met à jour son logiciel. Quelques instants après, le voyant LED devrait s'allumer en continu ce qui équivaut à une connexion au serveur.

AJOUT MANUEL D'UN DISPOSITIF On aura recours à la procédure d'ajout manuel lorsque pour quelle que raison que ce soit, l'ajout automatique

accessible à partir de l'application a échoué. DISPOSITIF EN MODE CONFIGURATION Pour ce faire, faites passer le périphérique en mode

onfiguration en maintenant enfoncé le bouton CONFI du dispositif jusqu'à ce que le vovant STATUS se mette à clignoter (11).

#### DODAWANIE URZĄDZENIA POWIODŁO SIĘ

Dodawanie urządzenia powinno zakończyć się bez żadnycł mów. O tym fakcie poinformuje komunikat końcov "Konfiguracja urządzenia zakończona powodzeniem". (10) naciśnięciu przycisku OK aplikacja powinna wyświetl poprawnie dodane urządzenie na liście. SRW-01 zasvgnalinawiązanie połączenia z serwerem stałym świecen diody LED znaidującej się w przedniej części urządzenia.

UWAGA Jeżeli zaraz po zakończeniu konfiguracji nie widać połączourządzenia w aplikacji, należy sprawdzić stan diod LED. Podczas pierwszego dodawania niektórych urządzeń to, że sterownik aktualizuje swoje oprogramowanie. Chwilę po tym zabiegu dioda LED powinna świecić światłem ciagłym co oznacza połaczenie z serwerem.

DODANIE RĘCZNE URZĄDZENIA Procedurę ręcznego dodawania należy zastosować w mo

mencie gdy z jakiegoś powodu dodawanie automatyczne dostępne z poziomu aplikacji zakończyło się niepowodze-URZĄDZENIE W TRYBIE KONFIGURACJI W tym celu należy wprowadzić urządzenie w tryb konfi

guracji przytrzymując przycisk CONFIG w urządzeniu do zasu kiedy dioda STATUS nie zacznie pulsować. (11) KONFIGURACJA URZĄDZENIA Następnie należy wyszukać urządzenie na liście dostępnych

sieci Wi-Fi i połączyć się z nią. Nazwa sieci powinna zaczy nać się od ZAMEL-SRW-01 a następnie numer seryjny. (12)

Apri il browser e inserisci l'indirizzo: 192.168.4.1 e clicca INVIO.

Apparirà la pagina di configurazione. Qui è possibile modi care le impostazioni della rete. (13)

l'avvolgibile nella posizione superiore massima.

In seguito andare sul sito https://cloud.supla.org

accedere all'account SUPLA e aprire "Mia SUPLA"

occorre sceglierlo.

Trovare il dispositivo nell'elenco dei dispositivi disponibil

e selezionarlo. Nella sezione "Canali" nella pagina in bassi

c'è il canale "APERTURA E CHIUSURA DEGLI AVVOLGIBILI"

dove bisogna inserire i tempi misurati e confermarli.

Apparirà la schermata con "CARATTERISTICHE DEL CANALE"

Di seguito premere il tasto 🔽 e aspettare fino a quando

la percentuale di chiusura dell'avvolgibile dovrebbe essere

l'avvolgibile si chiude completamente. Nell'applicazione,

del 100%. L'avvolgibile è stato equilibrato con successo.

6. RIPRISTINO DEL DISPOSITIVO

**RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA (17** 

La spia STATUS inizierà a lampeggiare velocement

1. Clicca e trattieni il tasto CONFIG

La spia STATUS continuerà a lampeggiar

La spia STATUS lampeggerà una sola volta

Il dispositivo sarà resettato e si riaccenderà

– la spia STATUS lampeggerà velocemente.

CONFIGURAÇÃO DO TEMPO NA PERSIANA

colocar a persiana na posição superior máxima.

Depois de adicionar dispositivo, a persiana deve ser calibr

da para poder controlar a sua abertura percentual. Para isso,

é preciso medir o tempo de fechado e fecho da persiana. Po-

de-se usar um temporizador. Depois de realizar a medição,

Depois é preciso passar à página https://cloud.supla.org/, in

Depois, procurar o dispositivo na lista dos disponívei

e selecioná-lo. Na seção "Canais" na parte inferior da

RSIANAS", é preciso selecioná-lo.

com o botão de confirmação.

calibrada corretamente

4. Soltar

"Mon SUPLA".

sélectionné.

avec le bouton de confirmation

à 100%. Le store a été calibré correct

1. Appuyez sur la touche CONFIG

2. Relâchez le bouton CONFIG

,Moja SUPLA"

skalibrowana

skiem potwierdzającym

2. Puść przycisk CONFIG.

4. Puść przycisk.

Dioda STATUS mrugnie raz.

6. RESET URZADZENIA

La diode STATUT continue à clignoter

página pode-se ver o canal "ABERTURA E FECHADO DAS

Aparecera a janela "CARATERÍSTICAS DO CANAL". Aqui

A continuação, apetrar o botão 💌 e esperar para a persia-

na atingir o final do percurso. Na aplicação, a percentagen

do fechado da persiana deve ser de 100%. A persiana foi

REINÍCIO PARA AS CONFIGURAÇÕES DE FÁBRICA (17)

é preciso introduzir os tempos medidos e confirmar

6. REINÍCIO DO DISPOSITIVO

1. Premir e manter o botão CONFIG

2. Liberar o botão de CONFIG

O diodo STATUS vai piscar rapidamente

O dispositivo vai ser restabelecido e reiniciado

À la suite de l'ajout de l'appareil, il convient de calibrer le

store afin de pouvoir commander le pourcentage de son

ouverture. Pour cela, il convient de mesurer le temps de

l'ouverture et de la fermeture du store. Cela peut se faire

mesures, régler le store en position supérieure maximale

Ensuite il faut se rendre sur le site https://cloud.supla.org/

se connecter à votre compte SUPLA et passer à l'onglet

Ensuite, il convient de rechercher votre appareil dans

la liste des dispositifs disponibles et le sélectionner. D

la section "Canaux" en bas de la page s'affiche le canal

'OUVERTURE ET FERMETURE DES STORES" qui doit être

Une page avec un onglet "CARACTERISTIQUES DE CANA

s'affichera - introduire ici le temps mesuré et confirmer

Ensuite, appuyer sur le bouton 💌 et attendre jusqu'à

le pourcentage de la fermeture du store doit être égal

RÉINITIALISATION AUX RÉGLAGES D'USINE (17)

et maintenez-la enfoncée. La diode STATUS se met à clignoter rapidement.

ce que le store descende jusqu'au bout. Dans l'application

6. RÉINITIALISATION DE L'APPAREIL

Następnie należy przejść na stronę https://cloud.supla.org

Następnie wyszukać urządzenie na liście dostępnych urzą-

dzeń i wybrać go. W sekcji "Kanały" na dole strony widać kanał "OTWIERANIE I ZAMYKANIE ROLET", należy go wybrać.

Wyświetli się strona z oknem "WŁAŚCIWOŚCI KANAŁU"

tutaj należy wpisać zmierzone czasy i zatwierdzić przyci-

Następnie należy nacisnąć przycisk 🔽 i poczekać, aż roleta

v powinien wynosić 100%. Roleta została pomyślnie

dojedzie do samego końca. W aplikacji procent zamknięta

**RESETOWANIE DO USTAWIEŃ FABRYCZNYCH (17)** 

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk CONFIG

Dioda STATUS bedzie nadal szybko mruga

3. Ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk.

nie – dioda STATUS będzie szybko mrugać.

Urządzenie zostanie zresetowane i uruchomi sie ponow

Dioda STATUS zacznie szybko mrugad

zalogować się na swoje konto SUPLA i przejść do zakładk

par ex. à l'aide d'un chronomètre. À la suite de la prise des

- o LED STATUS vai piscar rapidamente.

O diodo STATUS continuará piscand

3. Voltar a apertar manter apertado

**RÉGLAGE DE TEMPS DES STORES** 

O diodo STATUS vai pisca uma vez

ciar sessão na conta SUPLA e passar à página "Minha SUPLA".

3. Premi un'altra volta e trattieni il tasto

2. Rilascia il tasto CONFIG

4. Rilascia il tasto

Al termine delle modifiche, clicca su "SAVE" in basso nello schermo. Apparirà il messaggio "Data saved!". (14) Per confermare i dati inseriti, clicca brevemente sul tasto CONFIG presente sul dispositivo. Se il dispositivo si conne terà correttamente al server, la spia STATO si illuminerà con la luce fissa.



# 5.5. FUNZIONI DELL'APPLICAZIONE

SCHERMATA PRINCIPALE DELL'APPLICAZIONE (15, 16) nizia a comandare l'avvolgibile a distanza. Per accedere a più impostazioni, occorre trascinare l'icona a sinistra. Pa sando alla schermata dell'anteprima dell'avvolgibile, viene sualizzata la sua posizione attuale

IMPOSTAZIONE DEL TEMPO NELL'AVVOLGIBILE I termine dell'associazione del dispositivo, l'avvolgibile deve essere equilibrato per poter gestire la sua apertura percentuale. In questo caso occorre misurare il tempo di apertura e di chiusura dell'avvolgibile. Per farlo puoi usare ad esempio n cronometro. Per la misurazione, occorre posizionare

#### CONFIGURAÇÃO DO DISPOSITIVO

ficar permanentemente aceso.

Em seguida, pesquise o dispositivo na lista de redes Wi-F níveis e conecte-se a ele. O nome da rede deve começa com ZAMEL-SRW-01 e depois o número de série. (12) Agora, inicie o navegador da web e digite o endereço na barra: 192.168.4.1 e confirme A página de configuração será exibida. Aqui é possíve

alterar facilmente as configurações de rede. (13)

Depois de fazer alterações, pressione "SAVE" na parte

inferior do ecrã. A mensagem "Dados salvos!" (14) deve

aparecer. Para confirmar os dados inseridos, pressione ra

pidamente o botão CONFIG no dispositivo. Se o dispositivo

como controlar

e conectar corretamente ao servidor, o LED STATUS vai

a persiana

niciar o controlo remoto da persiana. Para aceder a mai

epois de passar à janela de previsualização da persiana

Retrouvez ensuite le périphérique dans la liste des réseau

Wi-Fi disponibles affichés et connectez-vous à celui-ci. Le

nom du réseau doit commencer par ZAMEL-SRW-01 suivi

Lancez maintenant le navigateur Web, et entrez l'adresse

La page de configuration s'affichera. Ici, vous pouvez facile-

Après avoir effectué les modifications, appuyez sur "EN-

(14) devrait s'afficher. Pour confirmer les données saisies

ppuyez brièvement sur le bouton CONFIG de l'appareil

ÉTAPE 5

i l'appareil se connecte correctement au serveur, le voyant

commander

les stores

5.5. FONCTIONS D'APPLICATION

FENÊTRE PRINCIPALE DANS L'APPLICATION (15, 16)

Suite au passage à l'onglet de visualisation des stores,

Teraz uruchom przeglądarkę internetową i wprowac

świetli się strona konfiguracyjna. W tym miejsc

w łatwy sposób możesz zmienić ustawienia sieci. (13)

wadzeniu zmian naciśnij przycisk "SAVE"

u dołu ekranu. Powinien pokazać sie komunikat "Data

aved!" (14). Aby zatwierdzić wprowadzone dane należ

📕 steruj roletą

krótko nacisnać przycisk CONFIG w urządzeniu. Jeśli urzą-

enie poprawnie połączy się z serwerem – dioda STATUS

w pasku adres: 192.168.4.1 po czym zatwierdź.

KROK 5

5.5. FUNKCJE APLIKACJI

GŁÓWNE OKNO APLIKACJI (15, 16)

JSTAWIENIE CZASÓW W ROLECIE

w maksymalnym górnym położeniu.

aktualne jej położenie.

Rozpocznij zdalne sterowanie roleta. Aby wejść

v więcej ustawień należy przeciągnąć ikonę w lewo.

Po przejściu do okna podglądu rolety wyświetlane jest

sterować procentowym otwarciem. W tym celu należy

Po dodaniu urządzenia roletę należy skalibrować, aby móc

zmierzyć czas otwierania i zamykania rolety. Można do teg

wykorzystać np. stoper. Po pomiarach należy ustawić roletę

fin d'afficher plus de réglages, tirer l'icône vers la gauche

ommencer la commande à distance des stores.

a position actuelle s'affiche.

będzie świecić światłem ciągłym.

EGISTRER" en bas de l'écran. Le message "Data saved!"

suivante dans la barre: 192.168.4.1, puis confirmez

ment modifier les paramètres du réseau (13).

configurações, é preciso arrastar o ícone à esquerda.

PASSO 5

5.5. FUNÇÕES DA APLICAÇÃO

ANELA PRINCIPAL DA APLICAÇÃO (15, 16)

presenta-se a sua posição atual.

CONFIGURATION DU DISPOSITIF

du numéro de série (**12**).

ÉTAT reste allumé.

## 7. ISTRUZIONI D'USO DETTAGLIATE

8. GARANZIA

dell'oggetto venduto.

8. GARANTIA

4. Relâcher le bouton.

8. GARANTIE

Per scaricare le istruzioni d'uso dettagliate con altri materia li video disponibili, devi scansionare il codice QR (18) o scrivere nel browser il seguente link: https://zamel.com/en/supla/srw-01-manual.pdf

. ZAMEL Sp. z o.o. concede 24 mesi di garanzia sui prodoti in vendita. 2. La garanzia ZAMEL Sp. z o.o. non copre: a) dan eggiamenti meccanici sorti durante il trasporto, carico/sca rico o altre circostanze; b) danneggiamenti dovuti al mon taggio incorretto o l'uso improprio dei prodotti ZAMEL Sp z o.o.; c) danneggiamenti dovuti a qualsiasi modifica esegui ta dall'ACQUIRENTE o dai terzi che si riferiscono ai prodott che sono oggetto di vendita o ai dispositivi indispensabi il corretto funzionamento dei prodotti che sono oggetto di vendita; d) danneggiamenti dovuti a causa di forza maggiore o altri casi fortuiti, di cui ZAMEL Sp. z o.o. non è respoi sabile. 3. Tutti i reclami nell'ambito della garanzia devono es-sere inoltrati dall'ACQUIRENTE al punto vendita o all'azienda ZAMEL Sp. z o.o. in forma scritta ed al momento della lor nstatazione. 4. ZAMEL Sp. z o.o. si impegna ad esaminare il reclamo conformemente alle leggi polacche in vigore 5. La modalità di risoluzione del reclamo, ad esempio la so stituzione del prodotto con uno privo di difetti, la riparazio-ne o il rimborso dipende da ZAMEL Sp. z o.o. 6. La garanzia non esclude, né limita, né sospende i diritti dell'Acquirent isultanti dalle norme riguardanti la garanzia sui difett

#### 7. INSTRUÇÕES DETALHADAS

ara baixar uma instrução detalhada contendo materiai de vídeo adicionais, é necessário scanear o código em mosaico (**18**) ou inserir a seguinte ligação no navegado https://zamel.com/en/supla/srw-01-manual.pdf

. A garantia da ZAMEL Sp. z o.o. para os produtos vendido é de 24 meses. 2. A garantia da ZAMEL Sp. z o.o. não inclui danos mecânicos resultantes de transporte, carga / desca ga ou outras circunstâncias; b) danos resultantes da monta m ou operação defeituosa dos produtos da ZAMEL Sp. z o.o s resultantes de quaisquer alterações feitas pelo COM PRADOR ou por terceiros e relativas aos produtos vendidos o dispositivos necessários ao bom funcionamento dos produto idos; d) danos resultantes de força maior ou outros eve tos fortuitos para os quais a ZAMEL Sp. z o.o. não é responsá vel. 3. O COMPRADOR apresenta todas as reclamações da ga-rantia no ponto de compra ou na empresa ZAMEL Sp. z o.o. por escrito após a detecção de defeitos. 4. A ZAMEL Sp. z o.o. obriga-se a tratar reclamações de acordo com a legislação polaca 5. A ZAMEL Sp. z o.o. toma decisão no que diz respeito à forma de tratamento de uma reclamação, ou seia, substituição do produto por outro livre de defeitos, reparação ou devolução do dinheiro. 6. A garantia não exclui, nem limita nem suspende os direitos do COMPRADOR resultantes da legislação relativa às garantias legais para defeitos de um produto vendido

3. Reappuyer et tenir le bouto La diode STATUS clignotera une fois.

L'appareil sera réinitialisé et redémarrera le voyant STATUS clignotera rapidement.

7. INSTRUCTIONS DÉTAILLÉES

Pour télécharger les instructions détaillées contenant de films vidéo supplémentaires, veuillez scanner le code QR (18) u saisir le lien suivant dans votre navigat https://zamel.com/en/supla/srw-01-manual.pdf

I. Par la présente, la société à responsabilité limitée, ZAMEL Sp. z o.o. accorde une garantie de 24- mois sur les produits vendus. 2. La garantie ZAMEL Sp. z o.o. ne couvre pas: a) les dommages mécaniques résultant du transport, du chargement/du déchargement ou d'autres circonstances; b) les dommages résultant d'un montage ou d'une utilisation inappropriée des produits ZAMEL Sp. z o.o; c) les dommages résultant d'un montage ou d'une utilisation inappropriée des produits ZAMEL Sp. z o.o; c) les dommages résultant des produits vendus, apportées aux produits vendus ou aux dispositifs nécessaires au bon fonctionnement des produits vendus, apportées par l'ACHETEUR ou des tiers; d) les dommages résultant d'un cas de force majeure ou d'autres événements fortuits pour lesquels ZA-MEL Sp. z o.o. riest pas responsable. 3. Toute réclamation au titre de la garantie doit être immédiatement notifiée sous forme écrite par l'ACHETEUR ou ont de vente ou auprès de ZAMEL Sp. z o.o. 4. Par la présente, la société à responsabilité limitée, ZAMEL Sp. z o.o. d'aprésente, la société à responsabilité limitée, ZAMEL Sp. z o.o. 6. La présente garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'ACHETEUR résultant de la non-conformité du produit au contrat. tée 7AMELSn z

#### 7. INSTRUKCJA SZCZEGÓŁOWA

W celu pobrania szczegółowej instrukcji zawierającej dodat kowe materiały video, należy zeskanować kod mozaikow (18) lub wpisać w przeglądarce następujący link https://zamel.com/en/supla/srw-01-manual.pdf

8. GWARANCJA

1. ZAMEL Sp. z o.o. udziela 24- miesięcznej gwarancji na sprzedawane towary. 2. Gwarancją ZAMEL Sp. z o.o. nie są objęte: a) mechaniczne uszkodzenia powstałe w transpo-rcie, załadunku / rozładunku lub innych okolicznościach; b) uszkodzenia powstałe na skutek wadliwie wykonane go montażu lub eksploatacji wyrobów ZAMEL Sp. z o.o., ) uszkodzenia powstałe na skutek jakichkolwiek przero bek dokonanych przez KUPUJACEGO lub osoby trzecie sodnostany przez kolonie przez konkryta w obyczego by obyczego w o daży; d) uszkodzenia wynikające z działania siły wyższej lub innych zdarzeń losowych, za które ZAMEL Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności. 3. Wszelkie roszczenia nie ponosi odpowiedzialności. 3. Wszelkie roszczenia z tytułu gwarancji KUPUJACY zgłosi w punkcie zakupu lub firmie ZAMEL Sp. z o.o. na piśmie po ich stwierdzeniu. 4. ZAMEL Sp. z o.o. zobowiązuje się do rozpatrywania reklamacji zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa polskiego. 5. Wybór formy załatwienia reklamacji, np. wymiana towaru na wolny od wad, naprawa lub zwrol pieniędzy należy do ZAMEL Sp. z o.o. 6. Terytorialny zasięg obowiązywania gwarancji: Rzeczpospolita Polska. 7. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień KUPUJĄCEGO wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



| \_\_\_\_\_